

Contents

- 7 Preface
- 9 Jan HELLER, Eröffnungswort
- 11 Anthony ABELA, U. Cassuto's Alternative Explanation of the Divine Names Phenomenon within the Abraham Narrative in Genesis
- 25 Milan BALABÁN, Die Bibel und die Religionswissenschaft. Magie und Verkündigung
- 31 Uwe F.W. BAUER, Die Kolometrische Wiedergabe der Texte und die Idiolekte Übersetzung als 'conditio sine qua non' für das Verständnis der Bibel
- 41 Ulrich BERNER, Die Bibel in der indischen und afrikanischen Theologie
- 49 Pavel BOČEK, Umstände und Bedeutung der Entstehung der ersten ganzen Bibel in Rußland
- 53 Mirjam BOHATCOVÁ, Die Entwicklung der tschechischen Bibel vom Mittelalter bis zum 18. Jahrhundert. Eine Übersicht
- 63 Christfried BÖTTRICH, Hebr 7,3 und die frühjüdische Melchisedeklegende
- 69 David J. CLARK, The Impact of Christian Scriptures in Selected Minority Languages of Thailand: A Preliminary Investigation
- 81 Karel A. DEURLOO, „הויה׳ ist König geworden“ geschichtlich verstanden (Ps. 90 - 100)
- 87 Bert DICOU, YHWH and Edom
- 95 Bernd Jørg DIEBNER, Die antisamaritanische Polemik im TNK als konfessionelles Problem
- 111 Iva DOLEŽALOVÁ, Hellenistic Sources of a New Testament Legend
- 113 Paul ELLINGWORTH, Understanding and Applying the Bible Today
- 125 Jan FIRBAS, Functional Sentence perspective in Bible Translation
- 139 Alena FROLÍKOVÁ, Die sogenannte Verfolgung Domitians und der 1. Brief des Clemens Romanus
- 145 Jan HELLER, Umfang und Struktur des alttestamentlichen Kanons als theologische Aussage
- 149 Ben HEMELSOET, Übersetzen als literarische Kritik
- 155 Michaela HORÁKOVÁ, Die Sankt-Wenzel-Bibel und ihre textliche Entwicklung
- 161 Břetislav HORYNA, Wie interkulturell ist die interkulturelle Kommunikation?
- 163 Blahoslav HRUŠKA, Das Hohelied und die sumerische Kultpoesie
- 171 Manuel M. JINBACHIAN, Translation in its Historic Perspective
- 177 Christoph KÄHLER, Antike Hauswirtschaft, Wucher und die anvertrauten Talente (Mt 25,14ff)
- 189 Jan KOMOROVSKÝ, Die Bibel im Kontext der vergleichenden Religionswissenschaft
- 193 MILAN KOPECKÝ, Die Bibel und J. A. Komenský
- 199 Vladimír KUBÁČ, A New Czech Ecumenical Bible Translation

- 201 Gary LEASE, Das Deutsche-Judentum und die Schrift. Der Fall
Hans-Joachim Schoeps
- 207 Ivan LUTTERER, Proper Names in the Czech Bible Translation
- 209 Luther H. MARTIN, The New Testament Writings as Hellenistic
Religious Texts
- 215 Emanuel Michálek, Zu den Anmerkungen in der Kralitzer Bibel
- 219 Alexandra NAVRÁTILOVÁ, The Bible in the Family and Public
Life of Czech People
- 227 Dalibor PAPOUŠEK, "Hebraioi" and "Hellenistai": Early
Christianity as an Intercultural Communication and Synthesis
- 229 Petr PEŇÁZ, Original Value or Traditional Meaning? Some
Remarks on Different Conceptions of Translation
- 239 Petr POKORNÝ, Probleme Biblischer Theologie
- 247 Martin PRUDKÝ, Der prüfende Gott - Genesis 22.
Was Abraham eigentlich opfern sollte
- 255 Walter RADL, Zur Gattung der Kindheitsgeschichten im
Lukas-Evangelium
- 263 Friedrich Vinzenz REITERER, Bibelübersetzung: Wiedergabe oder
Deutung?
- 285 Jürgen ROLOFF, Zwei Testamente - eine heilige Schrift
Das Verhältnis zwischen dem Alten und dem Neuen Testament
als historisches und theologisches Problem
- 295 Werner H. SCHMIDT, Mythos und Ausschließlichkeit des Glaubens
- 313 Stanislav SEGERT, Pia desideria: Considerations Concerning the
Kralice Bibles
- 321 Pavel SPUNAR, The First Old-Czech Translation of the Holy Script
in the Cultural Relations of the 14th Century
- 327 Jiří ŠVOBODA, Die Bibel und die Brüdergemeinde
- 331 Jiří ŠUBRT, The Emancipation of the Bible as a Literary Text in the
Latin Area of the Roman Imperium
- 337 Josef VINTR, Die barocke Sankt-Wenzel-Bibel in der tschechischen
Übersetzungs- und Kulturtradition
- 341 Kees WAGTENDONK, The Muslim Interpretation of the Bible and
the Story of Bahirâ
- 349 Theo WITVLIET - Siegfried ARENDS, Das Volk als Subjekt der
Exegese - eine Anfrage aus der Ökumene
- 357 Rochus ZUURMOND, The Thora Again
- 365 List of Participants